

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 20 (1958)
Heft: 10

Titelseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Per L 137

SUPPLÉMENT
LE COURRIER DE L'IMA

31. Okt. 1958

20^e année

10 - 1958

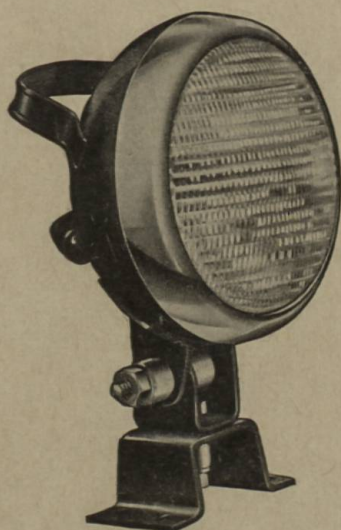
LE TRACTEUR

et la machine agricole

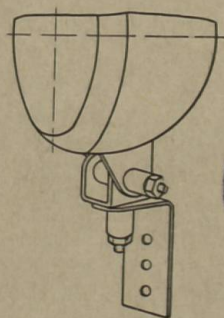
PÉRIODIQUE MENSUEL DE L'ASS. SUISSE DE PROPRIÉTAIRES DE TRACTEURS

Un des articles de notre programme de vente:

Le phare de travail



No 105 RLV
No 130 RLV



No 105 RLV-2
No 130 RLV-2

Diamètre de sortie du faisceau lumineux 105 et 130 mm.
Verre diffusant à faisceau large, commutateur incorporé; orientable et inclinable par poignée fixée au boîtier, laqué noir.
Peut être obtenu dans n'importe quel garage.

Appareil puissant, à grand diamètre de sortie du faisceau lumineux.

A fait ses preuves depuis longtemps, contribue à prévenir les accidents, correspond aux exigences agricoles.

Autrement dit:
L'auxiliaire indispensable du conducteur de tracteur. Son prix d'achat vous sera rapidement remboursé par les services qu'il vous rendra.

105 RLV	Fr. 39.—
105 RLV-2	Fr. 43.—
130 RLV	Fr. 58.—
130 RLV-2	Fr. 58.—

Demandez à votre garagiste • Montage simple

Représentation générale pour la Suisse:

WÄLCHLI+BOLLIER^SA ZÜRICH 8/34

Seefeldstrasse 108 - Téléphone (051) 34 20 34

GOODYEAR

le pneu le plus vendu dans le monde —
depuis 40 ans

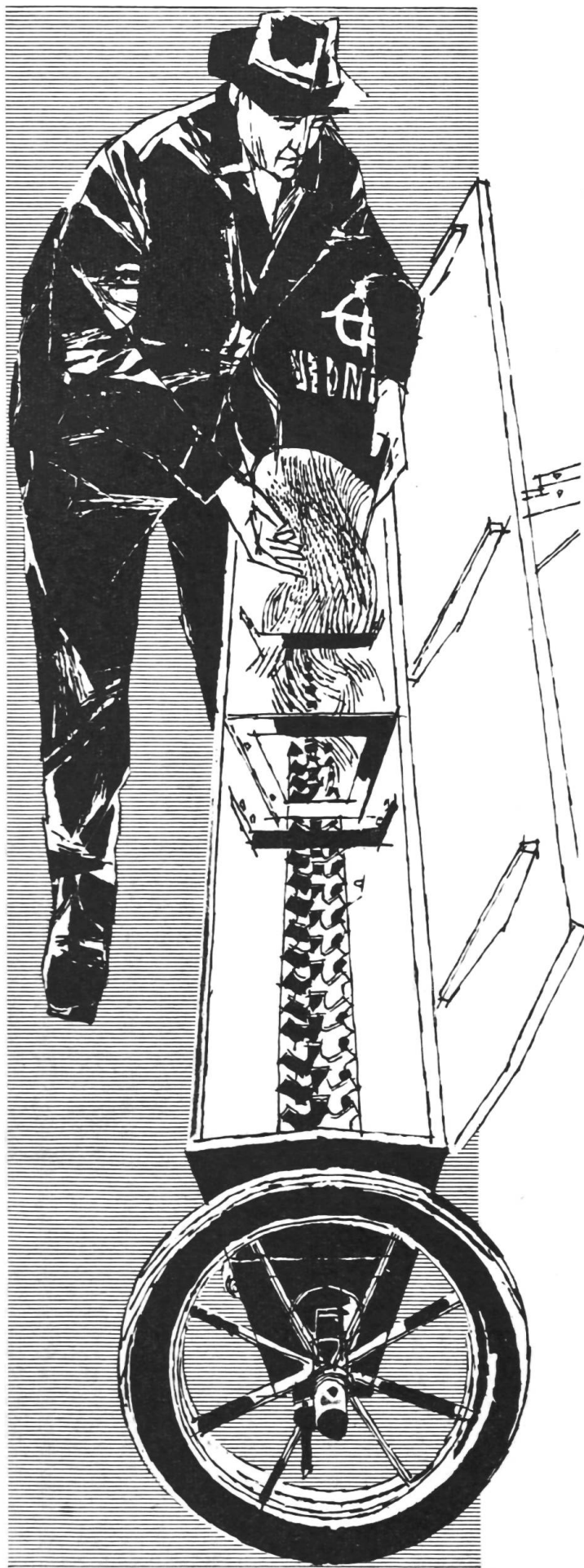


Pour votre tracteur exigez le pneu avec la
grande traction qui se nettoie de lui-même

GOODYEAR

SUPER SURE GRIP

GOODYEAR, Pneu-Import S.A., Zurich, Utoquai 29, Tél. (051) 34 56 56

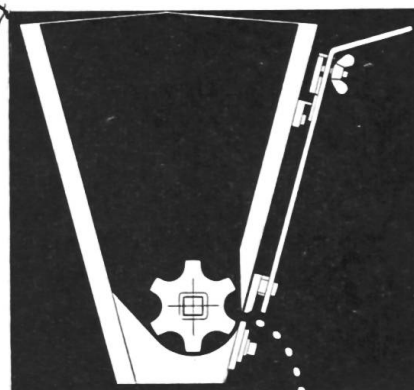


Nouveau distributeur d'engrais **AEBI**

adapté aux exigences de l'exploitation individuelle, tant au point de vue prix que construction.

Cette machine, dont le débit peut se régler de façon remarquable, garantit un épandage uniforme des engrais, granulés ou en poudre, sur toute la largeur de travail. L'arbre distributeur est en deux parties, dont chacune est actionnée séparément. Les échancrures des disques baladeurs défont l'engrais durci pendant le stockage. Le nettoyage, si important pour un semoir d'engrais, est facilité ici par le fait que l'arbre distributeur peut être sorti de la trémie.

Le nouveau distributeur d'engrais AEBI est livrable avec limonières, avec cadre pour le 3 points du tracteur ou avec timon pour le tracteur.

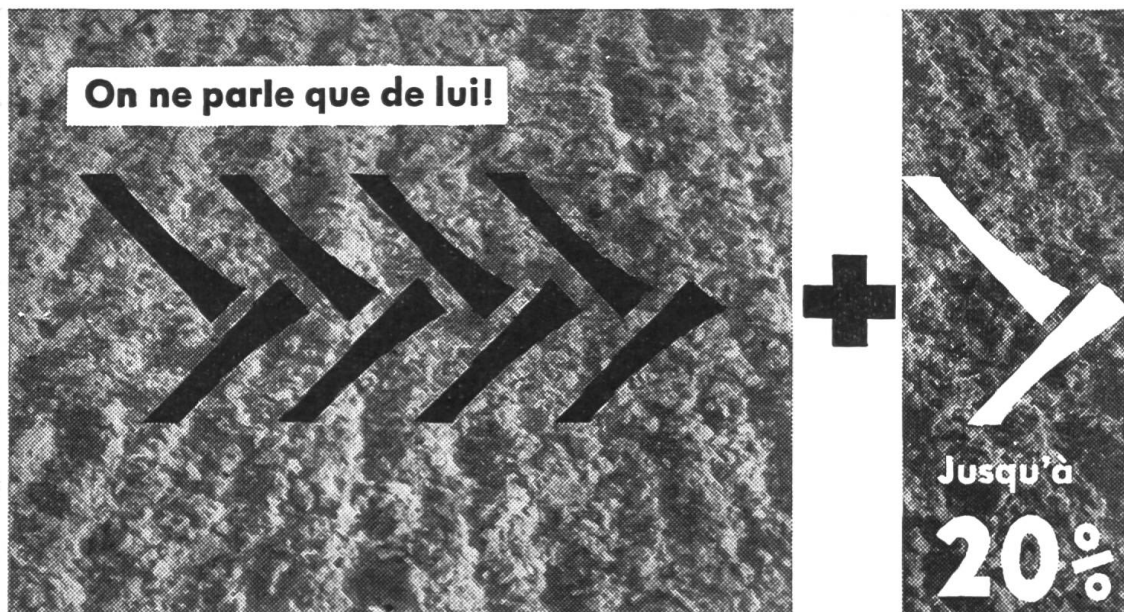


Découper s.v.p. et envoyer dans enveloppe ouverte affranchie de 5 ct. à

AEBI & Co SA
Fabrique de machines
Berthoud Tél. 034/2 33 01

Veuillez m'envoyer sans engagement prospectus et prix de votre nouveau distributeur d'engrais.

Nom et adresse.....



de force de traction supplémentaire et de rentabilité améliorée

Grâce à ses qualités exceptionnelles le pneu **CONTINENTAL »Farmer«** pour tracteurs a conquis tous les agriculteurs. Existe-t-il une meilleure preuve de ses performances?

Profil plus haut
Bande de roulement plus large
Auto-nettoyage des cavités du profil
constituent les caractéristiques de ce pneu tracteur. Profitez vous aussi de ces avantages et roulez économiquement!

En achetant un nouveau tracteur ou un pneu neuf, demandez expressément



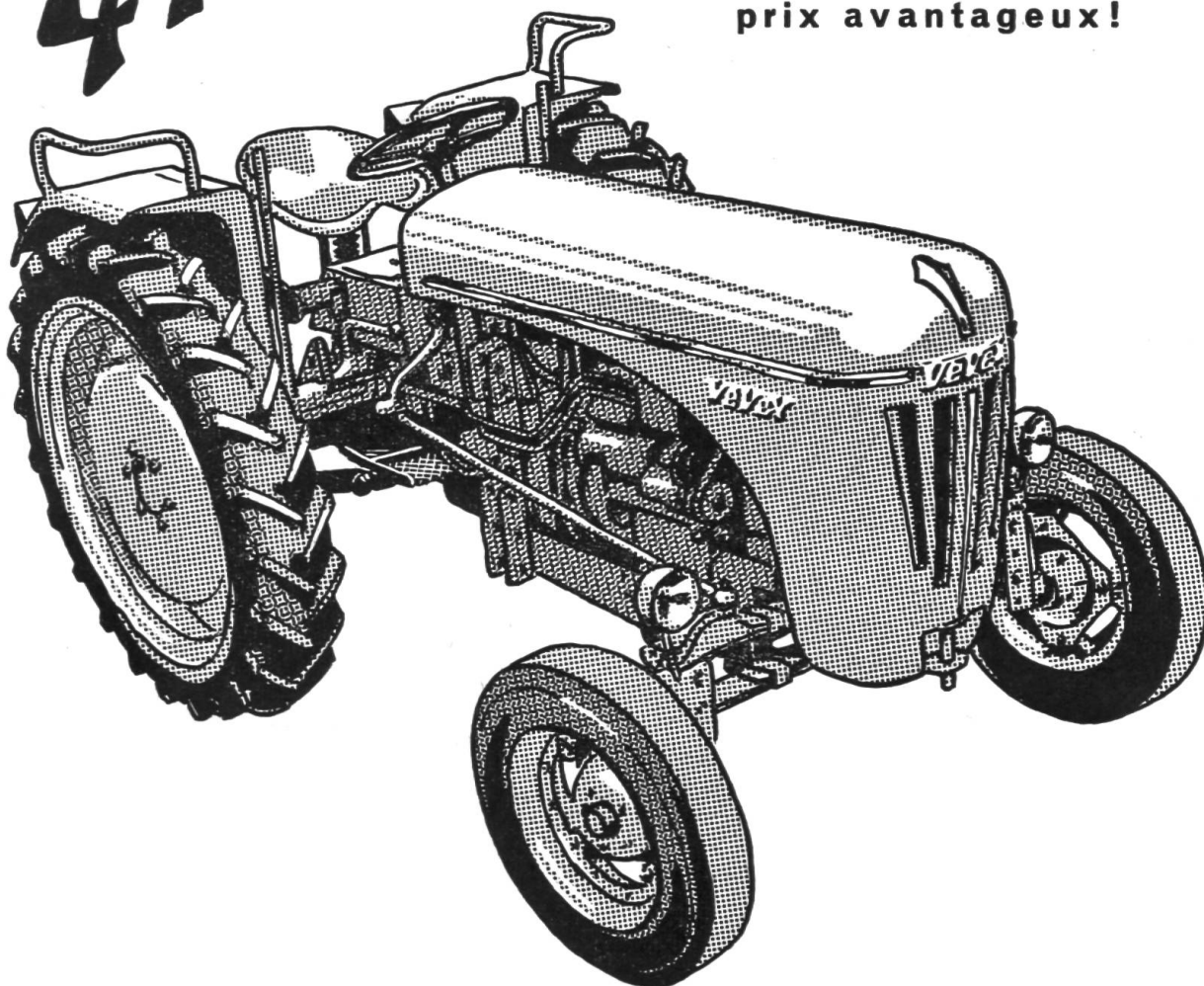
Le Pneu **Continental**
» F a r m e r «

Vevey



4 nouveaux modèles

prix avantageux!



DISTRIBUTEURS ET SERVICE D'ENTRETIEN DANS TOUS LES CANTONS

Vous obtiendrez, sans engagement de votre part,
une documentation complète sur ces tracteurs et
leurs accessoires, en adressant ce coupon aux

Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey S.A.

Usine fondée en 1842

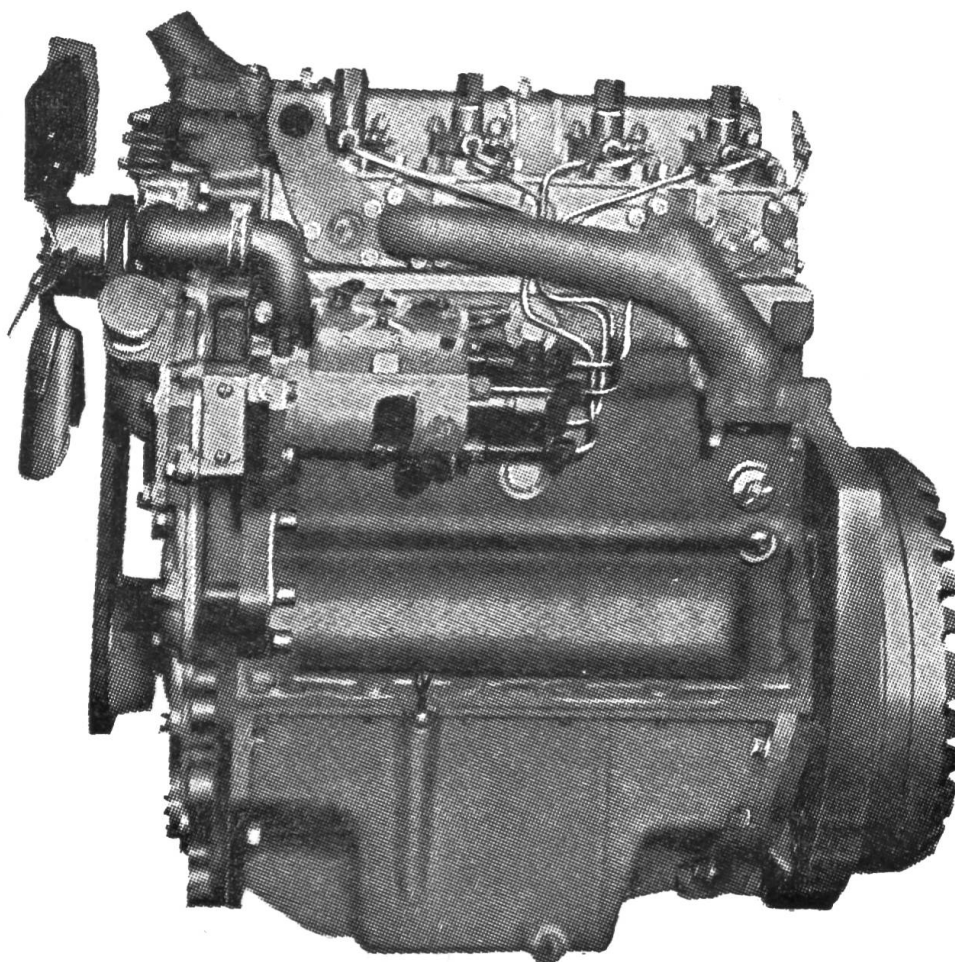
Nom et prénom: _____

Rue ou campagne: _____

Lieu: _____ 1480-f1



Perkins



Les moteurs Perkins Diesel

s'adaptent avec profit aux tracteurs.

Nous sommes en mesure de vous fournir les éléments nécessaires au montage pour diverses marques. Garantie: une année. Grande variété de modèles et de puissances. Demandez sans engagement nos offres pour la livraison du moteur Diesel, montage compris. Moteurs de conversion PERKINS et pièces de rechange d'origine PERKINS.

PROMOT SA

SAFENWIL/AG

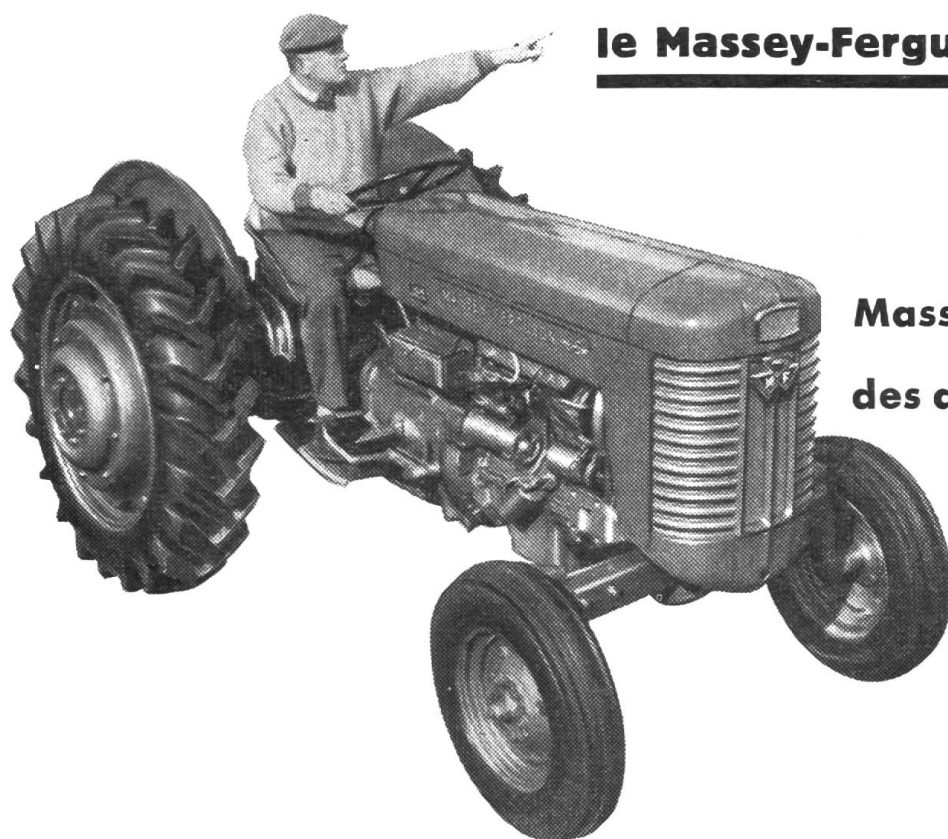
Tél. (062) 6 22 41



Représentant général des Usines PERKINS. Moteurs Diesel.
Pièces du rechange. Stock bien assorti. Service après vente.



Nouveau - le grand tracteur du Système **F E R G U S O N**



le Massey-Ferguson 65

... comme le
Massey-Ferguson 35
des années en avance

Jamais encore un tracteur de la classe des 1750 kg/50,5 CV n'a réuni tous ces avantages, ces améliorations dont vous avez un besoin urgent.

NOUVEAU Nouveau système hydraulique. Levage avec arrêt précis dans toutes les positions intermédiaires. Débit de la pompe réglable. Réglage de profondeur de travail automatique avec présélecteur. Dispositif de surcharge variable et automatique.

NOUVEAU 2 prises de force **indépendantes** combinées en une seule. Couplage avec moteur et couplage avec arbre de transmission.

NOUVEAU Moteur Diesel prouvé 50,5 CV à haut rendement. Grand couple à vitesse réduite. Réserve de puissance élevée. Pompe à injection rotative très économique.

Visitez notre exposition permanente à Dübendorf ou bien exigez une démonstration sans engagement sur votre propre domaine.

Plus d'un million de tracteurs du système **F E R G U S O N** vendus.

Envoyez-nous aujourd'hui le bon ci-joint. Vous recevrez gratuitement toutes informations sur les nouveaux **MASSEY-FERGUSON 35** et **65**

SERVICE COMPANY S.A. DÜBENDORF/ZÜRICH
MASSEY-FERGUSON • ROTAVATOR • RAU

NOUVEAU Nouvelle boîte de vitesses à 6 vitesses avant et 2 vitesses arrière régulièrement espacées. Vitesse de 0,5 km/h. à 20 km/h.

NOUVEAU Nouveaux freins à disques indépendants auto-ajustés et largement dimensionnés, les deux pédales disposées d'un côté, le pied gauche restant libre pour l'embrayage.

NOUVEAU A part tout cela, vous avez encore: blocage du différentiel. Embrayage à deux étages pour tracteur et prise de force. Direction assistée. Filtre à air spécial. Transmission et différentiel protégés. Direction insensible aux à-coups. Capot facilement accessible.

Tous ces avantages vous rendent le **MASSEY-FERGUSON 65** indispensable. Augmentation de vos possibilités, moins d'heures de travail. Réduction des frais de l'entreprise.

Service Company S.A., Dübendorf. Tél. (051) 967327

Information désirée: ☐ Tracteur 65 ☐ Moissonneuse
☐ Tracteur 35 ☐ batteuse

Nom:

Prénom:

Rue ou ferme:

Lieu/Canton: TR 10/58





et
DUROL HEAVY DUTY

(huile „HD“)

garantissent à votre tracteur à gazoil, à pétrole ou à essence un meilleur graissage et le maintiennent propre !

H.R.Koller & Cie., Winterthour

Représentant Auguste Lavanant, Rue Hoffmann 16, Genève, Téléphone 022 / 34 12 43

TCA

**Anti-
graminées**



appliqué après la récolte détruit
le chiendent («gramont»)

John Deere



Avis!

A tous les propriétaires de machines JOHN DEERE

MATRA Zollikofen s'est vu récemment confier la représentation générale pour toute la Suisse et la Principauté de Liechtenstein de la Fabrique de machines agricoles JOHN DEERE C.A., Moline, Illinois, Etats-Unis.

Afin de pouvoir mettre les nombreux propriétaires de machines JOHN DEERE au bénéfice du service à la clientèle MATRA (réparations, livraisons de pièces de rechange, etc.), nous prions les intéressés de bien vouloir remplir exactement et lisiblement le coupon ci-dessous (*) et de nous le faire parvenir au plus vite. Nous prendrons alors très prochainement contact avec eux afin de discuter personnellement des problèmes du service et de l'entretien des machines JOHN DEERE. MATRA, avec son service exemplaire, aura à cœur de remettre en parfait état toutes les machines JOHN DEERE.

*

A MATRA Zollikofen

Je possède les machines JOHN DEERE suivantes:

Genre	Type avec indication précise	Année de construction
.....
.....
.....

Nom:

Prénom:

Profession:

Adresse:

Commune:

Canton:

Poste:

T



MATRA ZOLLIKOFEN

031 65 01 06

Pour la mise en marche de vos tracteurs, utilisez

la batterie **LECLANCHÉ «DYNAMIC»**



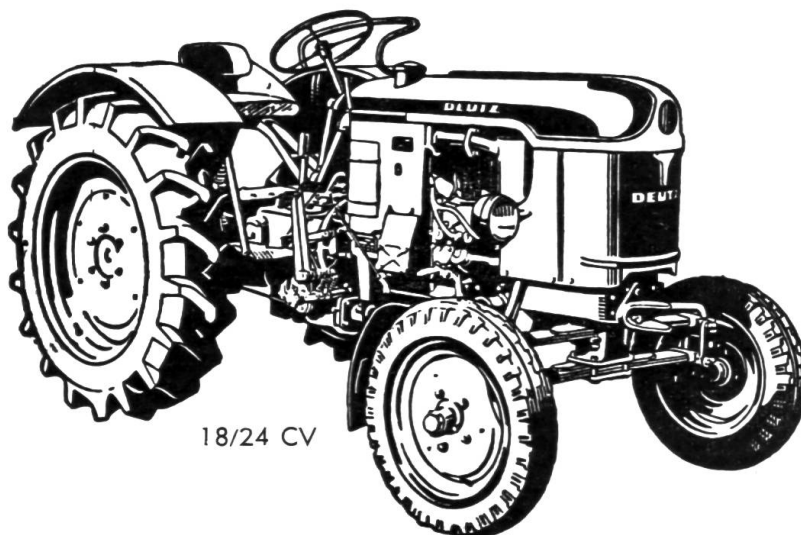
- grand pouvoir de démarrage, même à basse température,
- longue durée de service,
- très résistante aux surcharges

LECLANCHÉ S. A. YVERDON

DÉPARTEMENT ACCUMULATEURS

DEUTZ *refroidi par air*

offre pour chaque exploitation agricole le type de tracteur qui lui convient le mieux



13 CV
18 CV
24 CV
30 CV
38 CV
50 CV
65 CV

Représentant général pour la Suisse:

H.-F. Würgler, bureau technique, Zurich 9/47

Atelier de réparations

Stock de pièces de rechange

Monteur à disposition